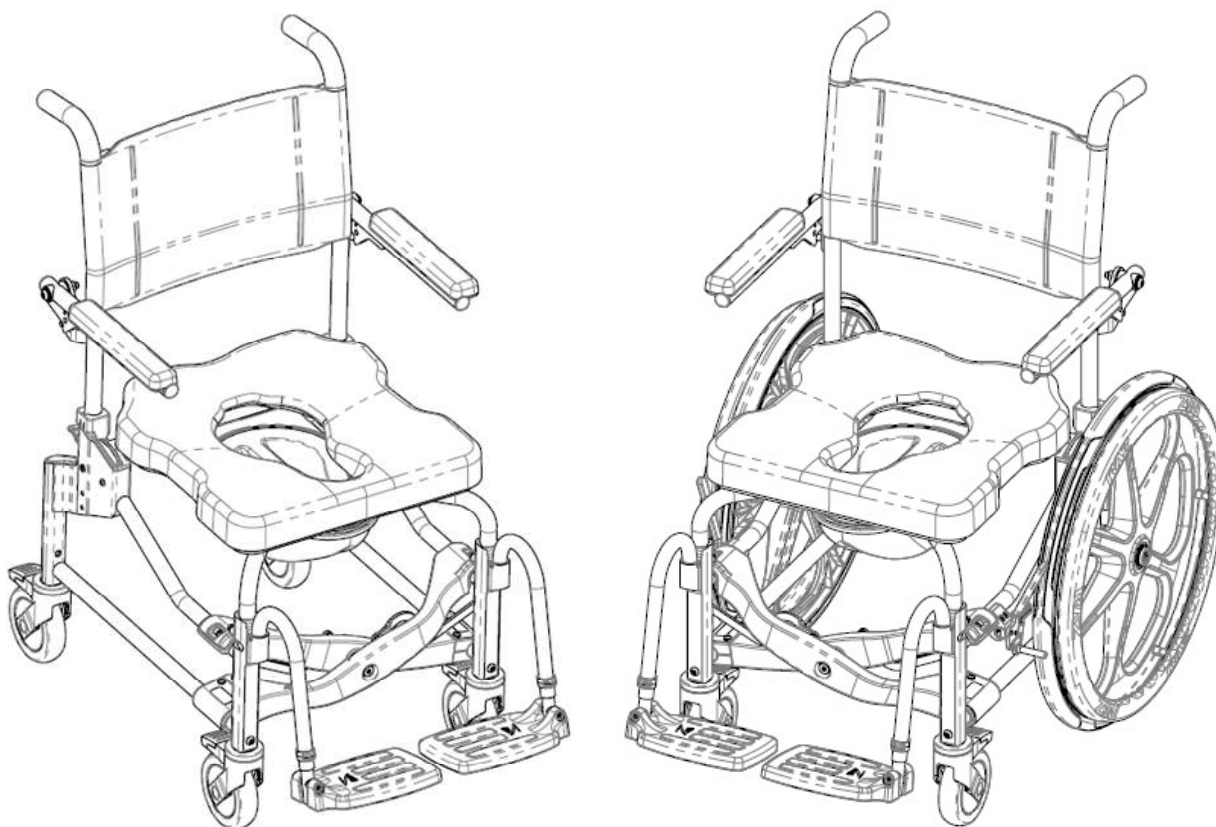




**Mobile
badestole**

Züm-AP (Z111) Züm-SP (Z222)

Bruger- og Forhandlervejledning



EC REP	Advena Ltd. Tower Business Center 2nd Flr, Tower Street Swatar, BKR 4013 Malta
UKRP	Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close Warwick, CV34 6WE UK
CH REP	Senectovia Medizinaltechnik AG In der Luberzen 1, 8902 Urdorf, Switzerland



BASIC UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Hvis sikkerhedsforanstaltningerne ikke overholdes kan det medføre personskade eller skade!

Det er vigtigt at den mobile Züm-AP/ SP-badestol er samlet korrekt, og at alle justeringer er udført omhyggeligt. Sørg for, at bruger(ne), forhandler(ne) og plejer(ne) har læst denne vejledning og fuldstændig forstår Züm-AP/ SP-badestolens sikre betjening. Der findes ajourførte vejledninger online på www.razdesigninc.com. Kontakt din distributør eller producenten, hvis du har brug for at få tydeliggjort nogen del af vejledningen.

Enhver uautoriseret modifikation/ændring eller misbrug af Raz-toilet/-badestole og -tilbehør er strengt forbudt. Sådanne handlinger ugyldiggør eventuel gældende garanti med det samme og kan resultere i alvorlige kvæstelser, funktionsfejl på enheden eller manglende overholdelse af bestemmelser. Raz Design påtager sig intet ansvar for evt. skader, tab eller udgifter, der opstår som følge af brugen af en uautoriseret, modificeret/ændret enhed. Brugeren påtager sig alt ansvar for at sikre, at enheden bruges efter hensigten og som angivet i den officielle dokumentation.



PRODUCENT

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTOR

Denmark
Wolturnus A/S Skalhuse 31 9240
Nibe Denmark
info@wolturnus.dk

PRODUKT	MAKSIMAL VÆGTBÆRING
Züm-AP/SP	160 kg (352 pund)

SIKKERHEDSADVARSLER, DER SKAL TAGES I BETRAGTNING AF BRUGERHENSYN

DETTE Udstyr ER EGNET TIL TYPE B; Begrænset BRUG (f.eks. BRUG I HJEMMET) OG BØR ALDRIG ANVENDES TIL NOGET ANDET FORMÅL END DET OPRINDELIGT TILTÆNKTE

Stabilitet

Hjulene på alle modeller er udstyret med dobbeltlåse. Fodlåsen låser både rullelåsen og drejelåsen. **Det er vigtigt at alle hjul på badestolen er rettet udad før låsene låses, for at få fremadrettet, bagudrettet og sidelæns stabilitet.**

BRUGERE MÅ IKKE læne sig fremad mens de sidder på Züm-AP/SP-badestolen, da dette kan forårsage at stolen tipper fremad.



BRUGERE MÅ IKKE rulle op eller ned ad en rampe uden en plejer, som kan holde fast i Züm-AP/SP-stolen under op- eller nedkørslen.

HJULLÅSENE ER IKKE BREMSERE! Brug aldrig hjullåsene til at bremse Züm-AP/SP, når der køres ned ad skråninger, da det kan forårsage, at stolen tipper i kørselsretningen.

Sidelæns stabilitet

BRUGERE MÅ IKKE læne sig over kanten på Züm-AP/SP-badestolen, da dette kan forårsage at stolen vælter.

BRUGERE MÅ IKKE forsøge at samle genstande op fra gulvet ved at læne over siden og række ud efter den. Der skal anvendes et rækkeinstrument eller bed en plejer om hjælp.

BRUGERE MÅ IKKE stille Züm-AP/SP på en skråning, da det kan forårsage, at den vælter.

Stabilitet bagtil

BRUGERE MÅ IKKE køre op ad en rampe på en SP-model uden at sikre, at det ekstra bagerste antivælteudstyr er monteret. Det ekstra antivælteudstyr skal bestilles med Züm-SP og monteres korrekt, før der køres på ujævne overflader.

Antivælteudstyr - SP-model

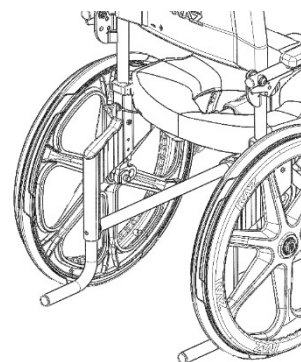
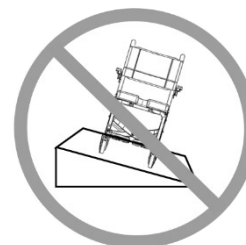
Antivælteudstyr er ekstraudstyr til Züm-SP-badestole. Det anbefales når stolene skal anvendes på ujævne overflader såsom ramper eller skrånende gulve, når de anvendes af benamputerede personer, når baghjulene er flyttet fremad fra fabriksindstillingen eller i enhver anden situation, hvor stabilitet bagtil er kompromitteret. Stabiliteten skal kontrolleres ved hjælp af en plejer, hvis den ikke er kendt.

Ramper og andre skråninger

Ramper eller andre overflader, der ikke er plane (såsom brusekabiner man kan køre ind i) skal kontrolleres med en plejer for at sikre, at de ikke kompromitterer stolens stabilitet. Tal med en kvalificeret sundhedsfaglig person for at få hjælp med dette forløb.

Skub eller træk IKKE Züm-AP/SP op eller ned ad en skråning eller rampe, der overstiger 1:12 grader (5° skråning).

Lad **IKKE** nogen bruger blive fremdrevet (skubbet eller trukket) i en Züm-AP på nogen anden måde end af en plejer eller af en bruger i en Züm-SP.



VIGTIGT!

STABILITETEN AF Züm-SP BAGTIL ER PÅVIRKET AF STEDET, HVOR BAGHJULENE ER MONTERET OG BRUGERENS FYSISKE OG KLINISKE EGENSKABER. BEHOVET FOR ANTIVÆLTEUDSTYR SKAL VÆRE FASTLAGT PÅ ORDINATIONSTIDSPUNKTET FOR Züm-SP, HVOR BRUGERENS FYSISKE EGENSKABER OG MILJØET ER TAGET I BETRAGTNING. ANTIVÆLTEUDSTYR KAN BESTILLES TIL EFTERMONTERING TIL ENHVER TID, HVIS DET FASTLÆGGES, AT DET ER NØDVENDIGT.

Nedsækning

Züm-AP/SP er ikke beregnet til at blive brugt i et bassin. Nedsænke ikke badestolen helt eller delvist i vand eller anden væske. Det kan medføre skade på badestolens komponenter.

Udsættelse for klorin

Egnet til brug på våde områder, men ikke i bassiner eller lignende nedbrydende miljøer.

Opbevar **ikke** stolen i nærheden af bassiner, da klorin i luften kan forårsage at stolen rustner.

Overflytning

Den farligste del ved anvendelse af en badestol er overflytningen. Da hver stol har forskellige stabilitetsegenskaber, er det vigtigt af gennemgå og teste overflytningsteknikken grundigt for at sikre, at proceduren er sikker. Der skal udføres testoverflytninger med en plejer, som kan forhindre stolen i at vælte eller flytte under overflytningen. Hvis du mener, at overflytninger ikke kan udføres sikkert gentagne gange, skal du kontakte en sundhedsfaglig person, som er bekendt med overflytningsteknikker og -muligheder. Personer, der ikke har lært sikre overflytningsfærdigheder, skal søge hjælp ved overflytninger og kan have brug for en mekanisk lift.

Overflytning til en Züm- AP/AP-badestol

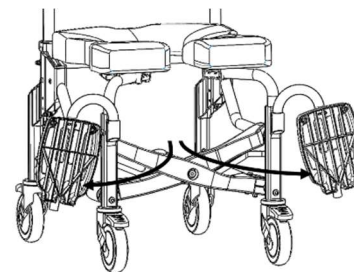
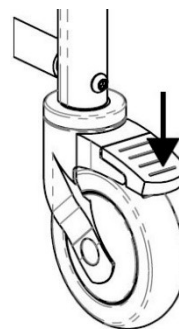
Lås altid Züm-APs fire hjul i deres udadvendte position (forhjulene i fremadvendt position) for maksimal stolstabilitet. Lås altid Züm-SPs bag- og forhjul for at få maksimal stabilitet.

Overflytning må aldrig forsøges, når badestolen står på en glat overflade. Det anbefales at overflytning udføres på en ren, tør, skridsikker overflade. Hårde gulve såsom fliser, træ eller cement giver måske ikke tilstrækkeligt greb til at holde låste hjul fra at glide. Et gulv med gulvtæppe er optimalt. Vær opmærksom på at tæpper og bademåtter kan glide på gulvet og dermed udgøre en farlig overflade.

Stå **IKKE** på nogen del af Züm-AP/SP-badestolens stel.

Brug ALDRIG fodpladerne til at hjælpe med overflytningen. Dette kan forårsage at stolen vælter. Fodstøtterne skal svinges til siden eller fjernes helt ved overflytning for at give uhindret adgang til Züm-AP/SP.

Züm-AP/SP-badestolen er **IKKE** beregnet til brug som kørestol eller sæde i længere tid.



VIGTIGT!

BRUGERE MÅ ALDRIG EFTERLADES UDEN OPSYN I EN ZÜM-BADESTOL.

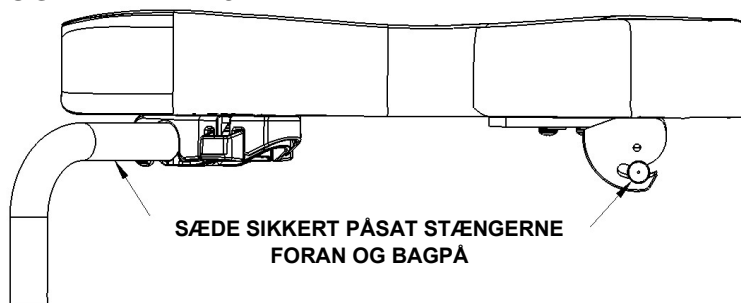
VIGTIGT!

LØFT IKKE ZÜM-TOILET/BADESTOLEN OG BRUGEREN MED ARMLÆNE ELLER FODSTØTTERNE.

VIGTIGT!

SØRG ALTID FOR, AT SÆDET ER KORREKT MONTERET OG LÅST FAST, FØR EN BRUGER OVERFLYTTES TIL STOLEN. PÅSÆTNINGSBESLAGENE BAG PÅ SÆDET SKAL VÆRE INDSAT UNDER STØTTESTÆNGERNE BAGPÅ SÆDET. PÅSÆTNINGSBESLAGENE FORAN SKAL VÆRE LÅST OMKRING STØTTESTÆNGERNE FORAN PÅ SÆDET. BÅDE PÅSÆTNINGSBESLAGENE FORAN OG BAGPÅ SKAL VÆRE FASTGJORT VED AT STRAMME DE 8 SKRUE PÅ UNDERSIDEN AF SÆDET.

ANVISNINGER I KORREKTE FJERNELSE TIL RENGØRING OG MONTERING AF SÆDET SKAL GIVES TIL BRUGEREN OG/ELLER PLEJERNE.



ERKLÆRING OM TILSIGTET ANVENDELSE

INDIVIDUELT KONFIGURERET, MOBIL OG STATIONÆR TOILET-/BADESTOL TIL BRUG VED BRUSEBAD OG PÅ TOILETTET.

VIGTIGT!

RÅDFØR DIG MED EN LÆGE, HVIS DU SOM BRUGER OPLEVER UBEHAG, ÆNDRINGER I MOBILITET ELLER VANSKELIGHED MED AT BRUGE ENHEDEN.

VIGTIGT!

Züm-AP OG Züm-SP ER BEREGNET TIL FØLGENDE BRUG:

- **SOM HJÆLP TIL AT BADE, GÅ PÅ TOILETTET OG TIL ANDRE AKTIVITETER FORBUNDET MED PERSONLIG PLEJE OG HYGIEJNE;**
- **SOM STØTTE TIL BRUGERENS KROP I SIDDENDE ELLER TILBAGELÆNET POSITION;**
- **MED ELLER UDEN HJÆLP FRA EN PLEJER;**
- **OVER ET ALMINDELIGT TOILET ELLER SOM TOILETSTOL;**
- **KUN TIL INDENDØRS BRUG;**
- **I BÅDE TYPE A, MILJØER MED STOR ANVENDELSE (f.eks. INSTITUTIONER) OG DERHJEMME**

Züm-AP OG Züm-SP UDFØRER INGEN TERAPEUTISKE ELLER DIAGNOSTISKE FUNKTIONER OG ER IKKE BEREGNEDE TIL BRUG TIL NOGEN TERAPEUTISKE ELLER DIAGNOSTISKE FORMÅL. ALLE PRODUKTER I RAZ-SORTIMENTET ER USTERILE, GENANVENDELIGE, IKKE-INVASIVE OG IKKE IMPLANTERBARE.

Züm-AP OG Züm-SP ER BEREGNEDE TIL AT BLIVE BRUGT AF PERSONER MED NEDSAT MOBILITET, SOM KAN HAVE SVÆRT VED AT STÅ ELLER HOLDE BALANCEN, NÅR DER UDFØRES AKTIVITETER SÅSOM AT TAGE BRUSEBAD, GÅ PÅ TOILETTET ELLER PERSONLIG PLEJE. TYPISKE BRUGERE HAR BEGRÆNSET UDHOLDENHED OG HOLDNINGSMÆSSIG KONTROL OG KAN HAVE BEHOV FOR HJÆLP FRA EN PLEJER TIL AKTIVITETER SÅSOM AT TAGE BRUSEBAD, GÅ PÅ TOILETTET ELLER PERSONLIG PLEJE. FOR PRODUKTER MED TILBAGELÆNSFUNKTION KAN BRUGEN AF TILBAGELÆNSFUNKTIONEN VÆRE KONTRAINDIKERET, HVIS BRUGEREN ER OVERFØLSOM OVER FOR KIPSTYRKEN PÅ SÆDETS OVERFLADER, NÅR KIPFUNKTIONEN ANVENDES.

FORSIGTIG!

RISIKO FOR HUDFORBRÆNDING

PRODUKTETS DELE KAN VARME OP, NÅR UDSAT FOR EKSTERNE VARMEKILDER.

- **TAG VARME OVERFLADER I BETRAGTNING, NÅR BADE- OG TOILETSTOLEN ANVENDES OG UDSÆTTES FOR VARMT VAND**
- **UDSÆT IKKE PRODUKTET FOR DIREKTE SOLLYS INDEN BRUG RISIKO FOR HUDFORBRÆNDING**

PRODUKTETS DELE KAN VARME OP, NÅR UDSAT FOR EKSTERNE VARMEKILDER.

MÆRKATER ELLER SYMBOLER PÅ PRODUKTET

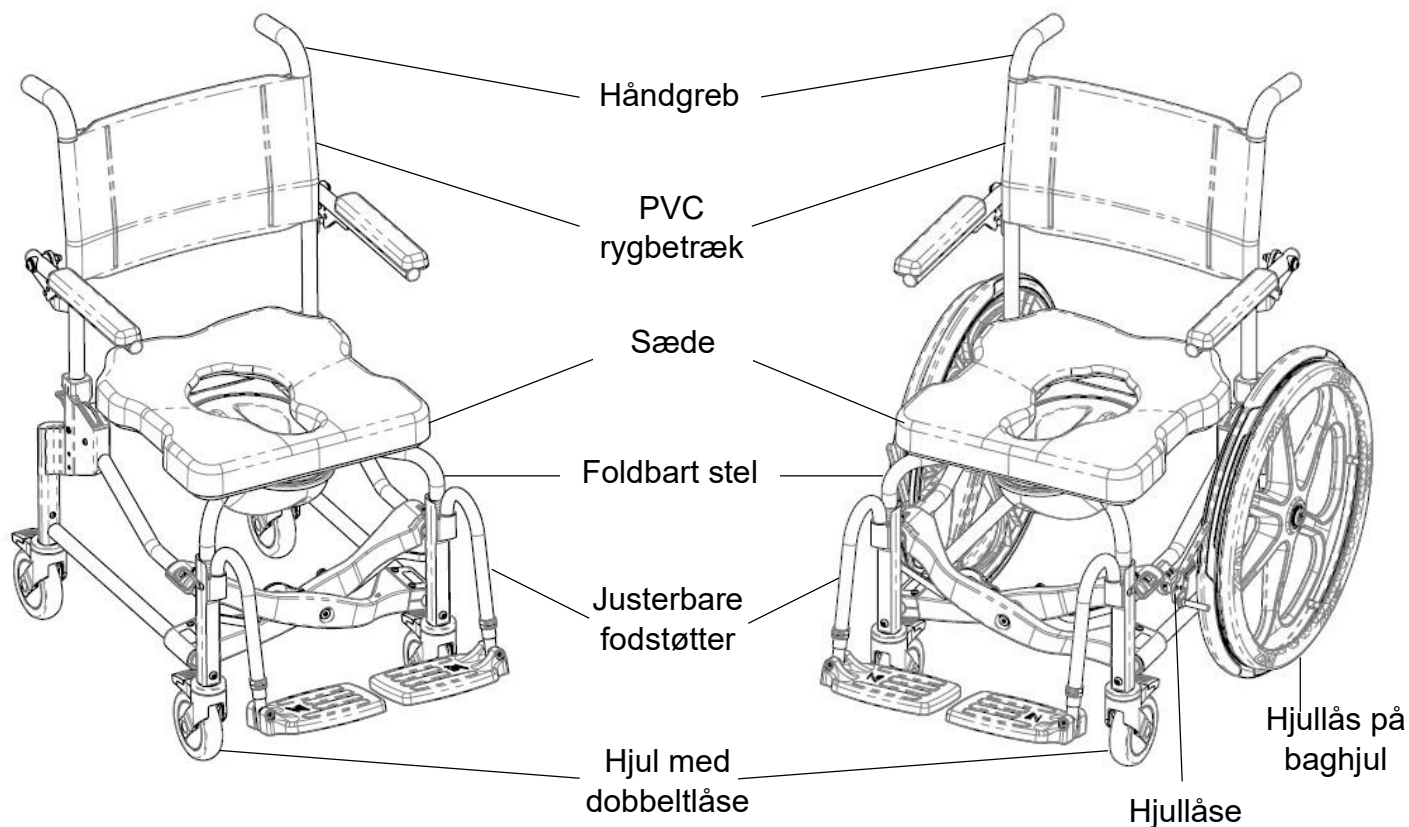
PRODUKT BETEGNELSE	ZUM-AP/ZUM-SP
PRODUCENTENS ADRESSE	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
AUTORISERET REPRÆSENTATIV DETALJER	EC REP UKRP CH REP
PRODUKTIDENTIFIKATION (PI)	SN ZUM-XXXXXX
UDI-DI	UDI AP: 628758001119 SP: 628758002222
MEDICINSK ANORDNING	MD
EUROPÆISK OVERENSSTEMMELSE	
FREMSTILLINGSDATO	
MAKSIMAL VÆGTBÆRING	
LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN	

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.0 GENERELLE OPLYSNINGER	9
1.1 Oversigt over Züm-AP/SP	9
1.2 Züm-AP/SP-specifikationer	9
2.0 OPSÆTNING	10
2.1 Stelopsætning	10
2.2 Montering af hjul	11
2.3 Baghjul – Züm-SP	11
2.3.1 Montering af hjul – Züm-SP	11
2.3.2 Justering af baghjul – Züm-SP	11
2.4 Opsætning af hjullås – Züm-SP	12
2.5 Montering af ryglæn	12
2.6 Sæde	13
2.6.1 Montering af sæde	13
2.6.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – Justering	13
2.7 Justerbar fodstøtte	14
2.7.1 Montering af justerbar fodstøtte	14
2.7.2 Justering af fodstøtte	14
2.8 Montering af skruer og møtrikker	14
3.0 BRUG OG BETJENING	15
3.1 Hjul	15
3.2 Hjullåse	15
3.3 Toiletbækken	15
4.0 Rejsesæt	16
4.1 Montering af hjul	16
4.2 Samling af rejseryglæn	16
4.3 Montering af hjullåse med hurtig udkobling	16
4.4 Emballering af rejsesæt	16
5.0 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	17
5.1 Rengøring efter hver brug	17
5.1.1 Toiletbækken	17
5.1.2 Sæde	17
5.2 Rengør efter behov	17
5.2.1 Stel, armlæn, justerbare fodstøtter og andre komponenter	17
5.3 Foreslåede rengøringsprodukter	17
6.0 ANMELDELSE AF HÆNDELSER	18
7.0 BEGRÆNSET GARANTI	18
8.0 KONTAKTPERSONER	19

1.0 GENERELLE OPLYSNINGER

1.1 Oversigt over Züm-AP/SP



1.2 Züm-AP/SP-specifikationer

SPECIFIKATIONER	Züm- AP	Züm- SP
VÆGTBÆRING	160 kg (352 pund)	
STELBREDDE	47 cm (18,5")	
OVERORDNET BREDDE (ramme åben)	59 cm (23,25")	64 cm (25,25")
OVERORDNET BREDDE (ramme foldet)	28 cm (11")	33 cm (13")
OVERORDNET BREDDE (ramme foldet, ryglæn og baghjul fjernet)	19 cm (7,5")	19 cm (7,5")
OVERORDNET LÆNGDE (med fodstøtter)	87 cm (34,25")	22" baghjul: 102 cm (40") 24" baghjul: 104 cm (41")
SÆDETS BREDDE	46 cm (18")	
SÆDE TIL GULVHØJDE	55 cm (21.5")	
AFSTANDSHØJDE Med bækkenbeslag: Uden bækkenbeslag:	43 cm (17") 45 cm (17.75")	
ARMLÆNETS HØJDE OVER SÆDET	20 cm (8")	
PRODUKTVÆGT (med fodstøtter)	20 kg (44 pund)	26 kg (57 pund)
STELMATERIALE	PULVERBELAGT ALUMINIUM	
MINDSTE DREJECIRKEL (med fodstøtter)	97 cm (38")	142 cm (56")

2.0 OPSÆTNING

VIGTIGT!

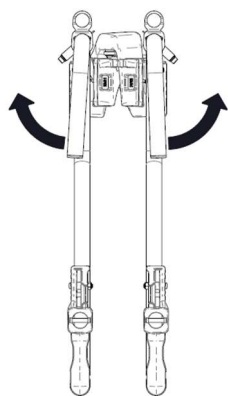
JUSTERINGER MÅ ALDRIG UDFØRES MED BRUGEREN I STOLEN.

2.1 Stelopsætning

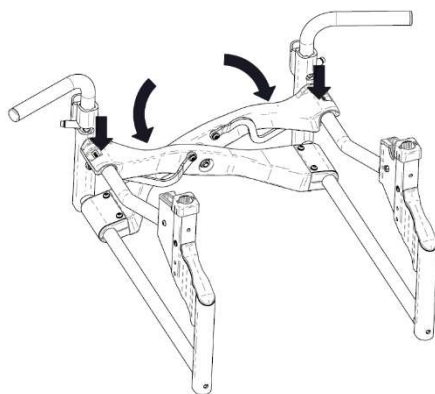
Følg disse trin til at udfolde Züm:

1. Drej støttestængerne foran på sædet til deres udvendig position.
 2. Brug håndfladerne til at udfolde stellet ved forsigtigt at skubbe ned og udad på den øverste del af tværafstiverne indtil de hægter på de øverste sidestelstænger.
- Vær forsigtig ikke at få hænderne i klemme under forløbet.*
3. Drej støttestængerne foran på sædet indad indtil rullestiften sidder over bulen på den øverste del af hver tværafstiver og forhindrer dem i at løfte sig.

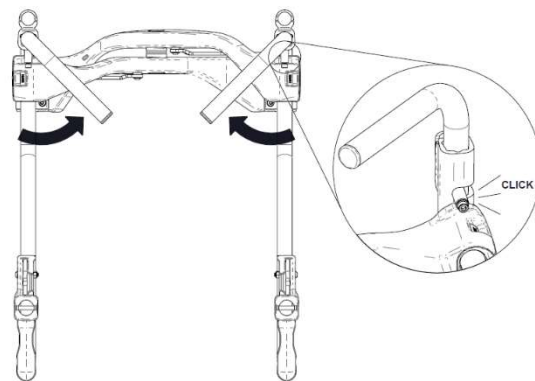
Et hørbart klik skal føles og høres når rullestiften er på plads.



Trin 1



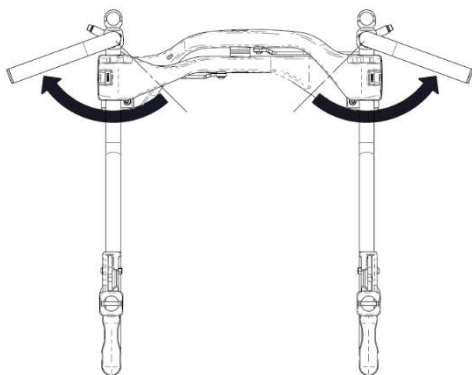
Trin 2



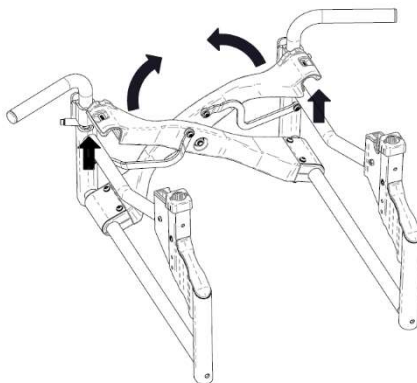
Trin 3

Følg disse trin til at udfolde Züm:

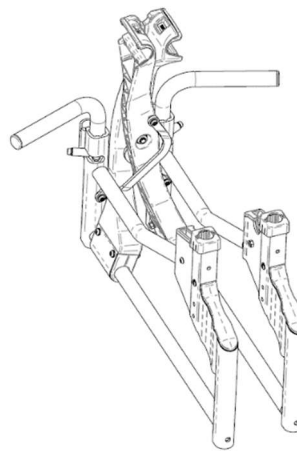
1. Drej støttestængerne foran på sædet til deres udvendig position.
2. Løft begge øvre tværafstivere på samme tid.
3. Fortsæt med at løfte indtil de øverste dele af tværafstiverne rør hinanden.
4. Drej støttestængerne foran på sædet indtil de er parallelle med sidestellet.



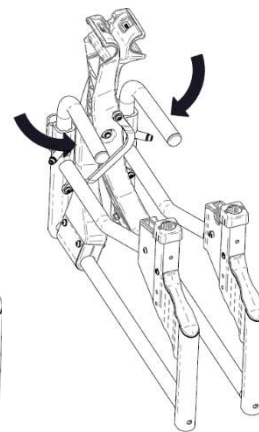
Trin 1



Trin 2



Trin 3



Trin 4

2.2 Montering af hjul

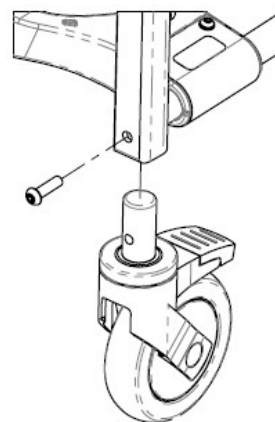
Nødvendigt værktøj: 5 mm unbrakonøgle

1. Indfør en hjulstang i bundstellet.
2. Centrér hullet med gevind i hjulstangen med hullet i bundstellet.
3. Indfør M8-skruen i hjulhuset.

Sørg for, at hver skrue har en gevindlås eller mellemstyrke gevindlåsløsning på dens gevind før anvendelse.

4. Skru M8-skruen gennem bundstellet og ind i hjulstangen.
5. Sørg for, at skruen er spændt og hulet sidder fast.
6. Gentag trin 1 til 5 indtil alle fire hjul er fastgjort.

Bemærk: Det er nødvendigt med to hjul foran til Züm-SP og fire hjul til Züm-AF.



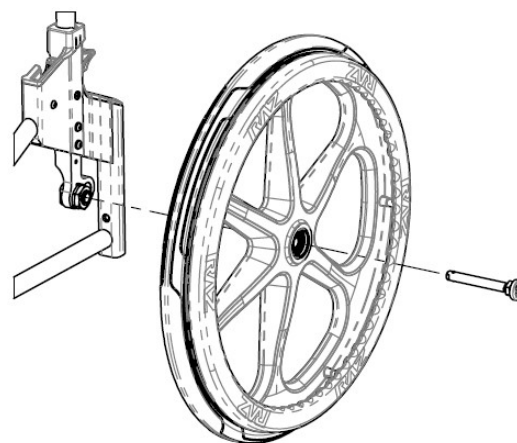
2.3 Baghjul – Züm-SP

2.3.1 Montering af hjul – Züm-SP

1. Fjern navdækslet på hjulet og kasser det.
- Navdæksler er ikke kompatible med hurtigudløseraksler.*
2. Indfør hurtigudløserakslen gennem hjulet og akselmodtageren.
 3. Sørg for, at lejerne i enden af hurtigudløserakslen frigøres, og pas på, at hurtigudløserakslen ikke utilsigtet glider ud.

Hvis du vil teste, at hurtigudløserakslen er låst på plads, skal du slippe knappen og forsøge at trække hjulet væk fra stolen. Hjulet skal forblive på plads. Hvis hjulet ikke er fastgjort, må du ikke bruge Züm-SP og skal straks kontakte din forhandler.

4. Gentag trin 1 til 3 for den anden side.



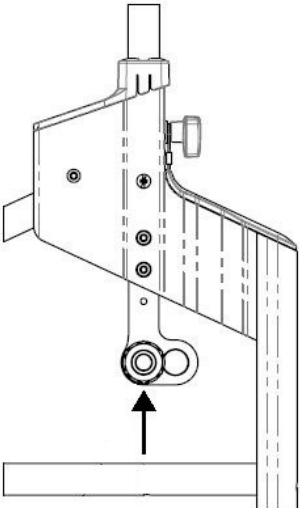
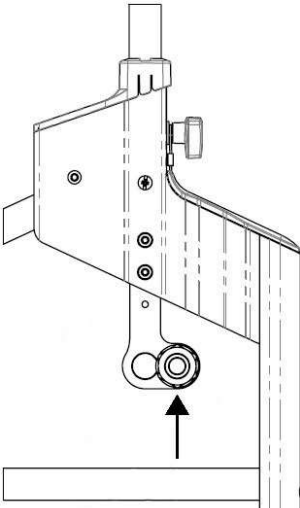
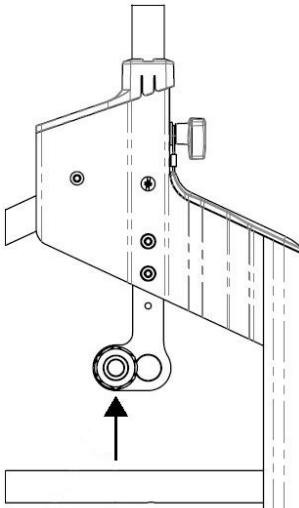
2.3.2 Justering af baghjul – Züm-SP

Påkrævet værktøj: 4 mm unbrakonøgle, 25 mm gaffelnøgle, 30 mm skruenøgle
Züm-SP kan bestilles med enten 22" eller 24" baghjul.

Akselopspændingerne gør to lodrette opspændingspositioner mulig:

Nedre position til 22" hjul	Øvre position til 24" hjul

Der er også tre positioner til justering af hjulene foran og bagud:

På linje med bagstolpen	25 mm bagved bagstolpen	25 mm foran bagstolpen <i>Venstre og højre modtagere skal ombyttes for at få denne position.</i>
		

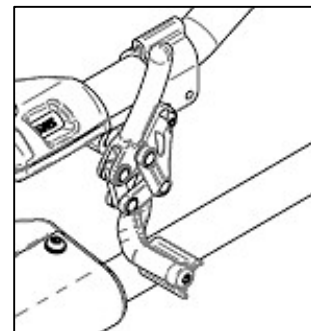
2.4 Opsætning af hjullås – Züm-SP

Raz-hjullåsene har en unik, drejelig bremsesko, der gradvist graver sig mere ind i dækket, idet hjulets rotationskraft øges. Dette gør det muligt for låsen at tilkoble sig med mindre kraft end almindelige hjullåse. Nødvendigt værktøj: 5 mm sekskantet indstiksnøgle

1. Løsn (fjern ikke) de to spændeskruer.
2. Aktivér hjullåsen ved at skubbe håndtaget væk fra hjulet.
3. Glid den mod hjulet, indtil skoen rører ved dækket.
4. Deaktiver hjullåsen, og glid den 10 mm mod hjulet.
5. Stram spændeskruerne, og test hjullåsen. Juster om nødvendigt hjullåsen yderligere for at finindstille dens position.

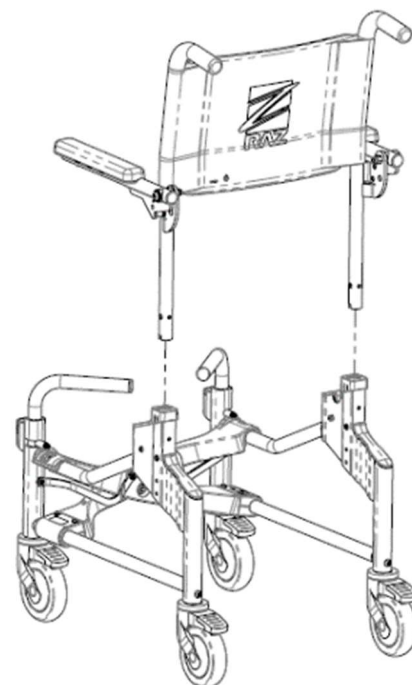
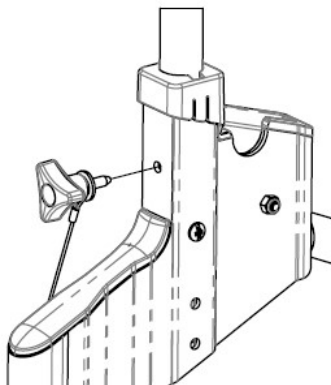
*For at teste hjullåsen skal du dreje hjulet for at bekræfte, at skoen drejer og graver sig ind i dækket med tilstrækkelig kraft for at forhindre, at hjulet drejer. Juster **IKKE** på en måde, at skoen graver sig ind i dækket med den kraft, der er nødvendig til almindelige hjullåse.*

6. Gentag trin 1-5 på den anden side.



2.5 Montering af ryglæn

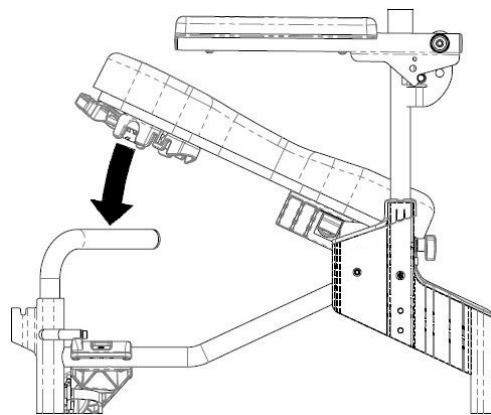
1. Indfør rygstolperne i rygstollets modtagere.
2. Centrér hullet med gevind i rygstolpen med hullet på rygstollets modtager.
3. Skru trekanten ind i modtageren og rygstolpen.
4. Sørg for at trekanten er spændt og rygstolpen er fastgjort.
5. Gentag trin 2 til 4 for den anden side.



2.6 Sæde

2.6.1 Montering af sæde

1. Sørg for, at beslagene foran er åbne.
2. Placer sædet i en vinkel på ~25° med bagerste del af sædet skrående nedad.
3. Flugt låsepladerne (placeret i begge ender af den bagerste sædestang) med modtageråbningerne på grundstellet. Åbningerne findes lige foran rygstolperne.
4. Sænk forenden på sædet indtil de forreste sædebeslag hviler på de forreste sædestøttestænger.
5. Luk de forreste sædebeslaget.
6. Træk opad i den bagerste del af sædet, for at sikre at den låser på plads.

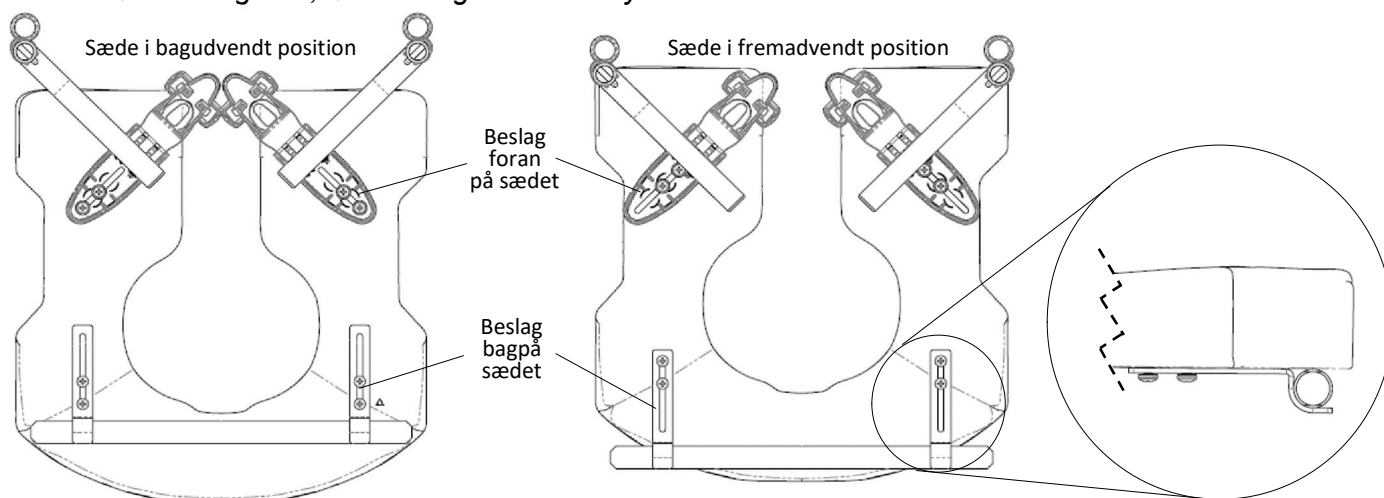


2.6.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – Justering

Sædet har ca. 5 cm (2") justering foran og bagpå, som giver optimal placering af sædet omkring brugerens bækken.

Nødvendigt værktøj: Stjerneskruetrækker nr. 2

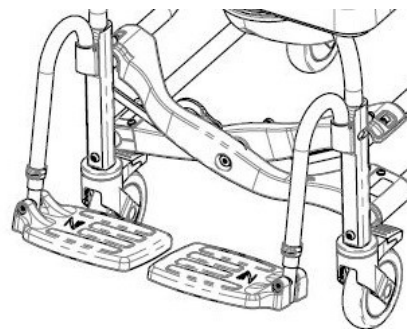
1. Løsn sædet ved at åben beslagene foran på sædet.
2. Løft forenden af sædet og træk opad og derefter fremad for at fjerne sædet fra stolen.
3. Løsn (men fjern ikke) de otte skruer, der fastgør beslagene foran og bagpå sædets underside.
Bemærk: Beslagene bagpå sædet vises nedenfor uden bækkenbeslagene.
4. Sæt sædet på plads på stellet og luk beslagene foran på sædet omkring støttestængerne.
5. Skub sædet i den ønskede stilling.
6. Sørg for at beslagene bagpå sædet er placeret mod støttestangen.
7. Spænd alle otte skruer, der fastgør beslagene for og bagpå til sædet, for at forhindre yderlig bevægelse af sædet. *Bemærk: Sørg for at beslagene foran og bagpå er låst omkring støttestængerne, før en bruger må overflyttes til stolen.*



2.7 Justerbar fodstøtte

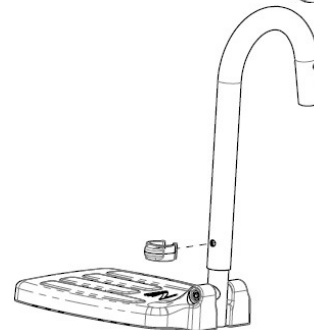
2.7.1 Montering af justerbar fodstøtte

1. Placer fodstøtthængslerne i modtagerne foran på stellet.
Hvis hængestængerne er rettet fremad, griber stifterne på stængerne ind i rillerne i modtagerne og låser på plads.



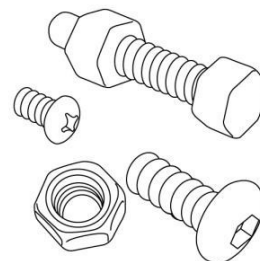
2.7.2 Justering af fodstøtte

1. Fjern plastsnapstiften fra fodstøttens hængestang.
2. Juster fodstøttens hængestang lodret for at få den ønskede position.
3. Indfør snapstiften gennem fodstøttens hængestang og forlængerstængerne.
4. Gentag trin 1 til 3 for den anden side.



2.8 Montering af skruer og møtrikker

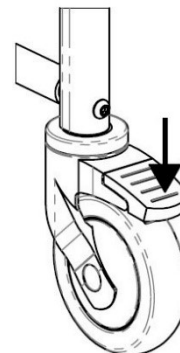
Alle skruer og møtrikker skal monteres sikkert. Låsemøtrikker, der fjernes af en eller anden årsag, skal udskiftes i stedet for at genbruges. Kontroller låsemøtrikkens beskaffenhed, når skruen skrues i igen. Der bør være betydelig følbart modstand ved spænding. Hvis ikke, udskift låsemøtrikken med en ny. Det tilrådes at kontrollere at alle skruer og møtrikker er sikre årligt.



3.0 BRUG OG BETJENING

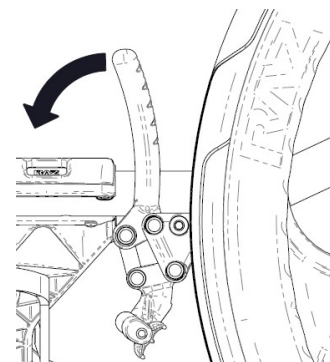
3.1 Hjul

Hvert hjul er udstyret med en dobbeltlås, som stopper hjulet fra at dreje og rulle samtidigt. For at låse dobbeltlåsen skal man træde på enden af hjulets bremse indtil den sættes i "on"-positionen. For at deaktivere dobbeltlåsen skal man træde på den løftede ende af stangen, indtil den frigøres.



3.2 Hjullåse

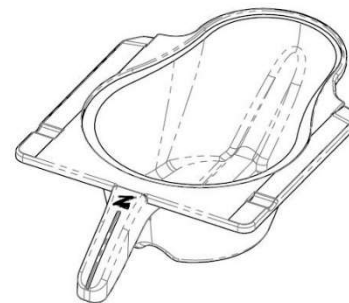
Hjullåsene på en Züm-SP-badestol kan låses ved at skubbe håndtagene fremad. Dette stopper baghjulene fra at dreje. Begge hjullåse skal låses for maksimal stabilitet. Træk håndtagene tilbage for at låse hjullåsene op.



3.3 Toiletbækken

Raz-toiletbækken har en aflang form, som passer lige under sædet og mindsker stænk. Der findes en unik stænkenedsættende kam i midten af bækkenet. Højglansoverfladen letter rengøring og skylning, mens hældetuden og håndtaget letter tømning. Toiletbækkenet fjernes ved at trække bækkenet bagud.

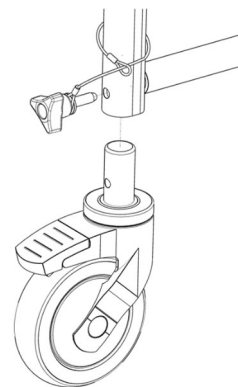
Når bækkenet genindsættes, skal du sørge for at bækkenet føres ind i det grønne plastbeslag og skubbes frem, indtil det rammer stopperne.



4.0 Rejsesæt

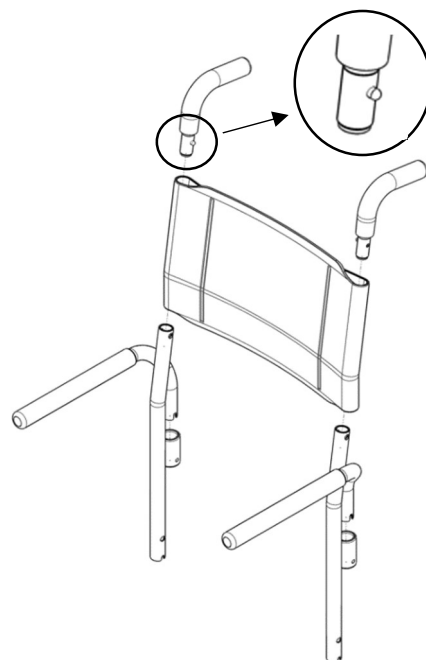
4.1 Montering af hjul

1. Indfør en hjulstang i bundstellet.
2. Centrér hullet med gevind i hjulstangen med hullet i bundstellet.
3. Indsæt M8-skruen gennem hjulhuset og ind i hjulstangen.
4. Sørg for, at skruen er fuldt spændt, og at hullet sidder fast.



4.2 Samling af rejseryglæn

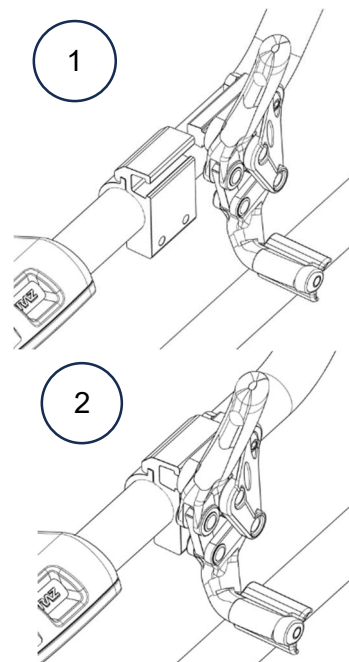
1. Indsæt ryglænspælene gennem den formstøbte polstring.
2. Flugt skubbehåndtagene med åbningen på toppen af ryglænspælene, og indsæt, indtil snapstiften kobles til hullet i ryglænspælen.
3. Indsæt rundgående armstænger i modtagerne til ryglænspælen.
4. Drej og indsæt armstøtten, indtil den når bunden af modtageren. I retningen fremad vil justeringshakkene sidde på passtifterne, så det forhindres, at armstøtterne drejer.
5. Sørg for, at armstøtterne ikke drejer efter monteringen.
6. Find oplysninger om montering af ryglæn i afsnit 2.5.



4.3 Montering af hjullåse med hurtig udkobling

Bemærk: Hjullåse skal monteres på stelklemmen, før SP-hjul monteres.

1. For at montere skal du holde i plastdelen af hjullåsen med hurtig udkobling og flugte indsatsen med åbningen på stelklemmen.
2. Skub indsatsen gennem åbningen, indtil den er fuldt tilkoblet (indsatsfladen passer med stelklemmebladen).
3. Find oplysninger om justering af stelklemmen i afsnit 2.4 om montering af hjullås.
4. Find oplysninger om brug og betjening af hjullås i afsnit 3.2.



4.4 Emballering af rejsesæt

Se instruktionsarket og -videoen, der leveres sammen med sættet.

5.0 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

5.1 Rengøring efter hver brug

5.1.1 Toiletbækken

1. Fjern toiletbækkenet og tøm indholdet.
2. Vask bækkenet med et universalrengøringsmiddel. Om nødvendigt brug en blød børste.
3. Skyl grundigt før opbevaring eller genbrug.

Vask med sæbe og varmt vand efterfulgt af et desinficeringsmiddel kan erstatte et universalrengøringsmiddel.

5.1.2 Sæde

1. Sprøjt med et universalrengøringsmiddel og skrub med en blød børste efter behov.
2. Skyl med en vandsprøjte før opbevaring eller genbrug. **NEDSÆNK IKKE** sædet i vand eller rengøringsopløsninger.
3. For mere grundig rengøring, fjern sædet fra badestolen for at få bedre adgang til undersiden af sædet og omkring sædeåbningen.

5.2 Rengør efter behov

5.2.1 Stel, armlæn, justerbare fodstøtter og andre komponenter

Sprøjt stellet og komponenterne med et universalrengøringsmiddel, skrub med en blød børste og skyl med vand.

Det anbefales brugeren, at en kvalificeret Raz-forhandler efterser alle fastgørelseselementer og undersamlinger løbende, eller hvis der er grund til at være bekymret over badestolens ydeevne.

For at nedsætte risikoen for ophobning af skimmel skal hele badestolen aftørres med et blød, tør klud efter sidste skyl og før opbevaring eller brug.

Brug **IKKE** klorholdigt blegemiddel på nogen Raz-komponenter.

Züm-AP/SP skal opbevares i et tørt og rent miljø. Undgå udsættelse for klor (f.eks. bassiner og bassinområder osv.), hvilket med tiden vil forringe og misfarve stolen.

5.3 Foreslåede rengøringsprodukter

Opgave	Anbefalede produkter
Generel rengøring	Antibakterielt rengøringsmiddel
Desinficering af overflade	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)

VIGTIGT!

ANVEND IKKE SLIBENDE SKUREPULVRE ELLER SKURESVAMPE PÅ Züm-AP/SP.

NEDSÆNK IKKE Züm-AP/SP I VAND.

SKYL GRUNDIGT EFTER RENGØRING FOR AT SIKRE, AT ALLE SÆBE- ELLER RENGØRINGSMIDDELRESTER ER FJERNET.

ANVEND IKKE RENGØRINGSPRODUKTER UDEN AT LÆSE PRODUKTETS INSTRUKTIONER OG TAG DE KORREKTE FORHOLDSREGLER FOR MENNESKELIG EKSPONERING OVERFOR KEMIKALIER.

ANVEND IKKE RENGØRINGSPRODUKTER INDEHOLDENDE KLOR PÅ Züm-AP/SP.

6.0 ANMELDELSE AF HÆNDELSER

VIGTIGT!

Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, dvs. enhver hændelse, der har ført eller kunne føre til død, alvorlige kvæstelser eller alvorlig forringelse af helbredet, skal den anmeldes straks til:

- **Producenten (kontaktoplysninger står i denne vejledning) og**
- **Den kompetente myndighed eller den passende tilsynsmyndighed i det land, hvor brugeren eller patienten befinder sig.**

7.0 BEGRÆNSET GARANTI

Denne garanti gælder udelukkende for den oprindelige køber/bruger af Züm- AP/SP, der er købt hos en autoriseret Raz-forhandler.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, men du kan have yderligere juridiske rettigheder afhængig af din region og dit land.

Denne garanti skal udvides til at overholde regionale og nationale love og krav.

Raz Design Inc. garanterer, at stolens bund og rygstelkomponenter er uden defekter i materiale og fremstilling i en periode på to(2) år fra købsdatoen, dette gælder udelukkende den oprindelige køber/bruger. Alle andre dele på Züm- AP/SP er dækket i en periode på et (1) år og er underlagt normale slidudelukkelse. Hvis noget produkt dokumenteres af være defekt i denne garantiperiode, bliver delen repareret eller erstattet efter Raz Designs eget skøn. Denne garanti omfatter ikke arbejds- eller forsendelsesomkostninger, der påløber ved erstatning, delmontering, eller reparation af et produkt.

Kontakt forhandleren, som du købte din Züm-AP/SP af, angående service under garanti. I tilfælde af at du ikke får tilfredsstillende service under garantien, bedes du kontakte Raz Design direkte ved hjælp af de kontaktoplysninger, der findes enten i begyndelsen eller slutningen af vejledningen. Du bedes angive din forhandlers navn og adresse, produkttype, købsdato, stolens serienummer (på en grå mærkat, der findes på stolens stel) samt produktproblemet i din korrespondance. Returner ikke produkter til producenten uden forhåndsgodkendelse.

Begrænsninger og udelukkelse:

Den ovennævnte garanti gælder ikke for produkter med serienumre, hvis serienummeret er fjernet eller ødelagt samt produkter, der er udsat for forsømmelighed eller uheld. Forkert betjening, vedligeholdelse eller opbevaring kan gøre garantien til Züm-AP/SP ugyldig.

Denne garanti gælder ikke for produkter, der er ændret uden Raz Designs udtrykkelige, skriftlige tilladelse. Dette omfatter, men er ikke begrænset til ændringer gennem brugen af uautoriserede dele eller tilbehør, produkter, der er beskadiget grundet reparationer udført på et komponent af en person eller personer, der ikke er ansat af en kvalificeret Raz-forhandler, eller til en produktskade uden for Raz Designs kontrol. Kun Raz Design har bemyndigelse til at fastsætte om en situation er berettiget til garantidækning. Garantien dækker ikke problemer der opstår fra normalt slid eller mangel på overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.

Den ovennævnte garanti er eksklusiv for andre garantier, om udtrykt eller underforstået, herunder underforståede garantier om salgbarhed og egnethed til et særligt formål. Den eneste løsning ved overtrædelse af garantien er begrænset til reparation eller erstatning af det defekte produkt i overensstemmelse med betingelser indeholdt i dette dokument.

Anvendelse af en underforstået garanti gælder ikke længere end varigheden af den udtrykkelige garanti, der gives heri. Raz Design er ikke ansvarlig for nogen følgeskade eller hændelig skade til dele af eller hele Züm-AP/SP.

Stel og materiale fra Raz Design Inc. er lavet af rustfrit stål og aluminium, hvor vi giver en livstidsgaranti mod korrosion. Vær opmærksom på at denne garanti gælder udelukkende for den oprindelige køber/bruger af Raz-badestole, der er købt hos en kvalificeret Raz-forhandler. Hvis rengøringsanvisningerne ikke overholdes kan det forårsage at stellet ruste og dermed gøres garantien ugyldig. Alle krav grundet korrosion er desuden underlagt gennemgang, og der kan anmodes om, at det pågældende udstyr returneres for en grundig undersøgelse, før en erstatningsordre kan behandles.

8.0 KONTAKTPERSONER

Det er vigtigt, at Züm-AP/SP er samlet korrekt, og at alle justeringer er udført omhyggeligt. Der kan downloades ajourførte vejledninger fra www.razdesigninc.com. Kontakt din distributør eller producenten, hvis du har brug for at få tydeliggjort nogen del af vejledningen.



PRODUCENT

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTOR

Denmark
Wolturnus A/S Skalhuse 31 9240
Nibe Denmark
info@wolturnus.dk

PRODUKTER, DER IKKE LÆNGERE ANVENDES SKAL BORTSKAFFES SEPARAT FRA HUSHOLDNINGSAFFALD. DETTE SKAL GØRES I OVERENSSTEMMELSE MED LOKALE OG NATIONALE BESTEMMELSER FOR MILJØBESKTYTTELSE OG GENBRUG AF RÅMATERIALER. DER HENVISES TIL LOKALE MYNDIGHEDERS HJEMMESIDE FOR YDERLIGERE OPLYSNINGER OM KORREKT BORTSKAFFELSE.

VIGTIGT!

DET ER VIGTIGT, AT KONTROLLERE STOLEN FØR HVER BRUG. ALLE DELE, HERUNDER RYGLÆN, ARMLÆN, SÆDERAMME, BUNDRAMME OG HJUL SKAL FASTGØRES SIKKERT. HVIS DER ER MISTANKE, OM AT EN DEL AF Züm-AP/SP SKAL VEDLIGEHOJDES, BEDES DU KONTAKTE DIN FORHANDLER. ETHVERT PROBLEM, DER KAN PÅVIRKE SIKKER BRUG AF STOLEN SKAL STRAKS UDBEDRES. FORHANDLEREN ELLER DISTRIBUTØREN, DER LEVEREDE BADESTOLEN, SKAL KONTAKTES SÅ REPARATIONER KAN UDFØRES FØR STOLEN ANVENDES. DET SKAL GØRES KLART FOR FORHANDLEREN, AT BADESTOLEN HAR BEHOV FOR VEDLIGEHOJDELSE OG IKKE KAN BRUGES FØR REPARATIONERNE ER UDFØR OG ALLE PROBLEMER ER LØST.

HVIS DIN FORHANDLER IKKE REAGERER TILFREDSSTILLENDEN AF EN ELLER ANDEN GRUND, BEDES DU KONTAKTE RAZ DESIGN:

VIA E-MAIL:

info@razdesigninc.com

VIA TELEFON:

877.720.5678 (Nordamerika)

+1.416.751.5678 (resten af verden)